

香港文匯報訊(記者 龐嘉儀)「雙軌年」下多所自資專上院校超額收生，其課程質素問題深受關注。部分院校曾辯稱，會增聘教師照顧額外取錄的學生，但原來卻是「十個煲九個蓋」，相關措施根本未能足以應付所需，令師生比明顯惡化。「經評審專上課程資料網 (iPASS)」最新資料顯示，至少10所自資校師生比有所惡化，其中香港大學附屬學院，上年度每名老師已要照顧32名學生「冠」絕全港，但「高處未算高」，今年該校師生比更達1：35之差；另因超收引起連串問題的嶺南大學社區學院，今年師生比亦達1：34，較之前一年的1：23更嚴重。

文憑試各主科考試已完成，各自資院校都「蠢蠢欲動」，為來年招生做準備。自資校今學年接連爆出超收風波，引發有關監管及質素保證的問題。除收生人數外，各校師生比例，以及兼職教學人員數據都是重要課程質素相關資料。事實上，現時公營中小學師生比例約為1：14.5，但多所提供副學位及學位課程的自資院校，有關數據遠比中小學差，且情形越趨惡化。

曾稱增聘人手 兼職倍增

據各院校於iPASS提供的資料，港大附屬學院2012/13學年學生人數達8,552名，但老師（以相當於全職教學人員計）僅有242人，師生比達1：35，屬全港之最。因應雙軌年收生人數較原定多，港大附屬學院曾表示已增聘「充足」教學人員，並有完善的評核制度以維持教學質素，不過，實際情況卻似非如此。該校上學年師生比已達1：32，今年明顯惡化；另該校今年兼職教學人員達99人，也較上學年49人倍增，令其兼職老師百分比，亦由27%大增至41%。本報曾就師生比惡化向該校查詢，但校方稱暫無回應。

師生比惡化情況也出現於多所院校（見表）。其中因超收問題觸發院長請辭及校董會獨立調查等連串

風波的嶺南大學社區學院，其師生比每況愈下，由上學年的1：23惡化至今學年1：34；香港大學專業進修學院保良局社區書院今學年1名老師要對31名學生，同樣較之前對27名學生為差。另有意淡出自資副學位課程的教育學院，其轄下持續教育學院今學年停辦，課程改由本部提供，而師生比由則1：22惡化至1：32。

許為天：教局應加強監督

教評會執委許為天在接受本報訪問時指，自資專上課程增加原可為年輕人提供更多進修機會，「但院校教學質素需有保證，對於師生比及兼職教師人手的問題要有底線及高透明度，例如於大班教學外另設小組輔導，讓公眾對教學有信心」。他又認為，教育局應該加強監督，而市面上其實有足夠師資，院校多聘教學人員改善師生比是合情合理做法。

胡少偉：盼政府支援保教學質素

教聯會副主席胡少偉則表示，現時自資院校多以「市場導向」形式營運，公眾難免對其教學質素存疑，他相信院校應有足夠經費增聘教學人手，認為政府可加強支援，如透過「自資專上教育基金」等渠道，助院校確保教學質素。

自資院校師生比雙軌年後竟惡化

港大附院1：35冠全港 曾超收嶺大社院亦1：34



▲嶺南大學社區學院因超收問題引起等連串風波，其師生由上學年的1：23惡化至今學年1：34。圖為嶺大學生抗議學院超收。



■港大附屬學院今年師生比卻惡化至1：35，屬全港之最。



▲許為天認為，教育局應該加強對自資專上課程監督。

自資校師生比 (2011-2013)

院校	2012/13學年師生比	2011/12學年師生比
香港大學附屬學院	1:35	1:32
嶺南大學社區學院	1:34	1:23
香港教育學院*	1:32	1:22
香港大學專業進修學院 保良局社區書院	1:31	1:27
嘉諾撒聖心商書院	1:27	1:7
香港科技專上學院	1:24	1:22
恒生管理學院	1:23	1:16
職業訓練局	1:21	1:20
東華學院	1:18	1:10
薩凡納藝術設計(香港) 大學有限公司	1:15	1:14

*2011/12學年師生比為教院轄下持續教育學院數據，該學院於2012/13學年停辦，原有自資副學位課程改由教院本部提供

註：師生比以「相當於全職教學人員」對照學生比例計算

資料來源：iPASS、教育局
製表：香港文匯報記者 龐嘉儀

港大學生會換屆爭議或對簿公堂

香港文匯報訊(記者 高鈺) 香港大學學生會換屆爭議持續，新任幹事會被指屬違憲選出，而港大學生事務長周偉立日前與相關學生代表會面，並提出有可能需要尋求法庭指引解決問題。不過，前任學生會幹事卻質疑周偉立涉利益衝突，批評其「密謀控告部分學生會公職人員」，不適合代表校方於換屆爭議充當橋樑。港大發言人強調，學生會屬按《社團條例》註冊的獨立團體，校方尊重其獨立自主，期望解決問題，以免影響學生會的行政、財政事宜及學生參與校政的正常運作。

港大發言人又指，學生事務長在與學生代表會面時，曾討論過解決問題的可能方法，包括在無法以現有機制解決下，或需要尋求法庭作出指引。發言人強調，在法律關係上大學並非爭議方，所以並不會對任何人提出控告，並重申校方期望學生之間能尋求出解決問題的方案。

海外升學秘笈 北愛爾蘭共有6個縣，人口約170萬。在北愛爾蘭學習，學生可以很快融入這個小而凝聚力強的社群，並享受和英國其他地方一樣的優質教育。

人均年齡27歲 文化口音特別 北愛爾蘭的5個主要城市為Armagh、Belfast、Derry、Lisburn以及Newry。此外，還有許多充滿魅力和歷史悠久的城鎮。在首都Belfast，你可以看到各式風格迥異的建築物，商店、餐廳、酒吧和俱樂部林立，還有朝氣勃勃的藝術、娛樂和文化活動。北愛爾蘭的自然美景綠意盎然，北面海岸的絕美景致更媲美歐陸的海岸線。

北愛爾蘭的人均年齡僅27歲，是歐洲最年輕的地區之一，是一個充滿活力、創意和迅速變動的社會。北愛爾蘭的口音和文化均別樹一格，且有眾多創新的工商產業進駐，亦促使其經濟蓬勃發展。

人才輩出 居民親切友善

其實某些學生或許已聽過不少北愛爾蘭的名人，如諾貝爾獎得獎詩人Seamus Heaney、《納尼亞傳奇》系列的作者C.S. Lewis、演員Kenneth Branagh、獨立搖滾樂團Snow Patrol以及足球名將George Best等。

北愛爾蘭的居民以親切友善見稱，到當地升學，學生可很快和當地人及來自世界各地的留學生打成一片，不愁沒有閒聊的對象。

重視個人化 可彈性選科

北愛爾蘭的教育系統重視個人化，國際學生能彈性選擇學科，並從創新的課程、教學方式和與工商界以至社會的連結中有所裨益。北愛爾蘭一直走在知識、科學和工業革命的最前線。第一間飛機製造商Short Brothers於1908年在Belfast成立，現已為北愛爾蘭最大企業之一；至於製造豪華客輪鐵達尼號的北愛爾蘭造船廠Harland and Wolff目前仍然在工程及可再生能源的領域中扮演著重要的角色。

北愛爾蘭的大學及學院是優質教育及重要科研的中心，例如Queen's University Belfast的Sonic Arts Research Centre，便匯聚了全球菁英和最先進的設備，開設嶄新的音聲創意及科技碩士課程；而University of Ulster則投資了數百萬英鎊成立Centre for Molecular Biosciences，進行多項關於癌症、糖尿病以及飲食控制等範疇的重要研究。

如想對北愛爾蘭留學有進一步了解，可瀏覽網頁www.educationuk.org.hk。

■資料提供：英國文化協會
(標題和小題為編者所加)

BRITISH COUNCIL

教聯會：政府投入少 幼稚園收雜費補貼

香港文匯報訊(記者 馮晉研) 幼稚園教育問題持續受社會關注，審計報告早前便揭發幼稚園收雜費欠監管問題。教聯會昨指，不應將矛頭直指幼稚園，問題源於政府對幼教界投入不足，學券資助額未足以應付成本不斷上漲，幼稚園只能通過收雜費補貼。該會促請政府在未落實免費幼教前，應即時調升學券金額及學費上限，並應為幼稚重設新級表，現正就此收集全港幼师聯署支持。

教聯會昨日表示，近年幼稚園面對通脹壓力，租金、非教學人員薪酬等成本上漲，但學券資助額及學費上限未能跟上，故通過收取雜費補貼營運成本。該會引述審計報告稱有37%參與學券計劃幼稚園錄得淨虧損，反映業界經營艱難。

盼增學券面值 紓緩資源不足

政府本月初成立「免費幼稚園教育委員會」，

城大「成功之旅」助高中生「啟航」

香港文匯報訊(記者 龐嘉儀) 城市大學日前為約200名高中學生舉辦第四屆「成功之旅·今日啟航」活動，邀請各專業領域的成功人士為學生演講，助其確定目標、規劃未來。出席嘉賓包括八達通行政總裁張耀堂、消費者委員會總幹事黃鳳嫻、城大校友編劇兼導演新秀麥曦茵等。

張耀堂鼓勵各高中生將資訊轉化為知識，再提升為智慧，又指學生升學應選擇自己熱愛的科

目，積極把握全球一體化的機遇；黃鳳嫻則期望學生培養社會責任感，學習自我檢討、謙卑、樂於溝通及善於聆聽。城大校長郭位致辭時勉勵學生與時並進，發展專業時要平衡自身的才能、愛好和性情。學生其參觀了城大等離子實驗室、數碼新聞中心、重探索創新課程實驗室等設施，各學院代表亦向高中生講解大學各院系概況，及相關就業與深造前景。



■長洲官中早前聯同島上多所中小學舉辦聯校視藝展，慶祝建校105周年。

長洲官中辦聯校視藝展 香港文匯報訊(記者 高鈺) 為慶祝建校105周年之喜，長洲官立中學早前特別聯同島上多所中小學舉辦「105周年校慶中小學聯校視藝藝術展」，讓外界認識學生於視覺藝術方面的才能。而島外友校沙田官立中學也應邀於活動中參展，促進校際交流。藝展展邀得長官校友、香港兒童及美術協會總幹事翁善強為開幕禮主禮，他盛讚是項活動有意義，學習藝術可以認識自己、建立自信，

粵語「度」普有三意

粵普對譯之方位詞篇 若你在內地迷路時，你懂得用普通話問路嗎？今期我們就一起學習普通話的方位詞和介詞。

港人常說「度」，普通話有3個意思，分別是「裡/上/地方」。相關詞彙如「呢度」、「第度」、「度度」，普通話可以說「這兒/這裡」、「別的地方」、「到處」。另外，「處」在普通話同樣可稱「裡/上/地方」。因此「呢處」、「哪處」，普通話可以說「這裡」、「那裡」。其他粵語方位詞「上高」、「下底」、「左近」、「隔離」分別對應為「上頭/上

邊」、「下頭/底下」、「附近」、「旁邊/隔壁」。那麼「坐喺我隔離」應怎樣說呢？原來是「坐在我旁邊」。

粵語「喺」、「由（時間起點）」對應普通話為「在/從」、「從」。如「喺屋企」、「喺邊度嚟㗎」、「由聽日起」依次是「在家裡」、「從哪兒來的呀」、「從明天起」。表示傳遞動作的粵語介詞「畀」、「將」對應普通話為「被/給」、「把/將」，如「擔張機畀我」、「將佢整返好」，普通話可以說「給我搬個凳子」、「把它修好」。

粵語「至（時間/數目）」，普通話稱為「到」。你知道「3人至4人」、「5點至9點」應怎樣說嗎？分別是「3個人到4個人」、「5點到9點」。另外，粵語「對開」、「對埋」對應普通話為「對

將於2年內提出具體建議，教聯會認為，當局應同步優化學券制，應即時增加學券面值50%至67%，並調高可申請學券的學費上限至3萬元，紓緩幼稚園資源不足，並讓更多家長即時受惠於免費幼兒教育。

另教聯會指學券制下幼师薪酬以「海鮮價」釐定，導致人才嚴重流動，平均達22%，部分幼稚園更逾60%，認為那將影響幼教質素，促請政府應重設薪級表。

長洲官中辦聯校視藝展



■約200名高中生參加城大舉辦的「成功之旅·今日啟航」活動。

長洲官中辦聯校視藝展

同學亦能透過藝術了解世界，擴闊眼界，更可從互相觀摩與交流中學懂包容與尊重。

多校聯展 作品包攬中西

除長官及沙官外，佛教慧因法師紀念中學、國民學校、長洲聖心學校及中華基督教會長洲堂錦江小學都有參與是次展覽。展出作品包攬中西，既有中國山水畫、中國書法、圖章雕刻，也有紙雕、西洋書法及攝影等多種不同類型的作品，美侖美奐，盡顯同學各方面的才藝，獲得在場嘉賓一致讚賞。

過兒」、「靠這邊兒的」。試一試將以下幾句話用普通話表達出來吧。「邊度有咁好呀」、「由琴日起，個個月要畀錢家人」。

粵	普
邊度有咁好呀。	哪裡有這麼好呀。
由琴日起，個個月要畀錢屋企。	從昨天起，每個月要給家人錢。

下期探討「粵普對譯之嘆詞篇」。
■資料提供：一環教育
http://www.globalfirst.edu.hk
(本文標題和小題為編輯所加)

一環教育